

# Las relaciones diplomáticas entre Argentina y el Tercer Reich a través de la lente: el caso del documental *Fern vom Land der Ahnen*

DRUETTA, María Eugenia / Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires -  
mariaeugenia.druetta@gmail.com

---

Eje 4: Posición argentina frente a la Segunda Guerra Mundial - Tipo de trabajo: Ponencia

---

» Palabras claves: Argentina – Tercer Reich – cine – *volksdeutsche* – nacionalismo – diplomacia

## > **Resumen**

La exhibición en 1936 de la película documental *Fern vom Land der Ahnen* en el marco del festival celebrado en Stuttgart que reunía a los alemanes étnicos viviendo fuera de Alemania, causó una inmediata reacción diplomática por parte del embajador argentino en Berlín, Eduardo Labougle. Al pedir una exhibición privada de la cinta para poder evaluar su contenido, sus sospechas fueron confirmadas: en la misma se narraba la vida primitiva en la que vivían inmersos los alemanes en la Argentina, a la vez que exaltaba sus dotes de superación a través de las cuales se volvían pioneros del crecimiento del país. El reclamo por la vía diplomática no se hizo esperar, y el documental fue finalmente retirado de las pantallas.

La Alemania de Hitler había iniciado una campaña de “repatriación” de los *volksdeutsche*, o sea, alemanes considerados arios que hubieran nacido en el exterior, en un claro avasallamiento de los principios jurídicos con los que se reconocía la nacionalidad en los países involucrados. En la Argentina, en cambio, el problema de la nacionalidad y la formación de una identidad común estaba en plena consolidación, y se basaba únicamente en el principio del *ius solis*.

Mientras este episodio en la historia de las relaciones entre la Argentina y el Tercer Reich permite arrojar algo de luz acerca de su verdadera naturaleza, en el presente trabajo analizaremos el conflicto emergido desde la perspectiva de la configuración de estas dos identidades nacionales necesariamente contradictorias.

## › **El documental. Descripción**

La película documental *Fern vom Land der Ahnen*<sup>1</sup> fue filmada entre diciembre de 1935 y julio de 1936<sup>2</sup> en territorio argentino por encargo de la *Auslandorganisation* del Partido Nazi en Alemania. La tarea de dirigir al equipo de filmación fue asignada al especialista en iluminación y fotografía alemán Gerhard Huttula, quien se desempeñó por esos años como un requerido asistente de directores argentinos en películas como *Mateo* (Daniel Tinayre, 1937) y *La Fuga* (Luis Saslavsky, 1937) y que además había dirigido una película llamada *Compañeros* en 1936<sup>3</sup>.

La película se inicia con unas imágenes que nos sitúan en las lejanas tierras argentinas que multiplican en extensión aquellas ocupadas por Alemania, y que en el imaginario del emigrante son similares a los paisajes que aparecen en películas de exploradores en un extraño imperio exótico. Hecha esta introducción, la voz en *off* que guía toda la narración, nos introduce hacia una realidad completamente distinta, que es en un principio la de la Ciudad de Buenos Aires. Aquí un montaje casi rítmico nos deja apreciar los carteles luminosos y la arquitectura de la ciudad desde múltiples puntos de vista, en una secuencia que trata por un lado de reflejar el ritmo vibrante de la Buenos Aires del momento, mientras que por otro deja entrever, a través de un tendencioso recorte, que la casi totalidad de las compañías establecidas en la capital latinoamericana son alemanas (Anexo: Imagen 1). Casi sin pausas, entrelaza la descripción de las actividades de la ciudad con aquellas llevadas a cabo por la comunidad alemana, como la práctica de deportes en los clubes germanos, o la recolección de ropa, alimentos y atención médica, análoga a la tradicional *Winterhilfe* de su lugar de origen. Los alemanes en Argentina crean y recrean los lazos afectivos que los unen entre ellos como parte de una misma comunidad, al tiempo que refuerzan su nexo con la patria añorada. Se pueden ver imágenes de la oficina de la *Auslandorganisation* en Argentina, donde varias personas trabajan sin cesar recopilando datos de los alemanes en Argentina y preparando los ejemplares de la publicación *Trommler* (Anexo: Imagen 2). Sumada a la *Winterhilfe* se encuentra la *Arbeitsgemeinschaft Mutter und Kind (AMK)*, que es una organización destinada al cuidado de las madres y sus hijos, donde les proveen ropa y cuidados médicos.

A continuación, cerrado el capítulo ciudadano, el relator nos explica que hay alemanes a lo largo de todo el inmenso país, y que el equipo de camarógrafos, director y miembros del partido han decidido emprender

---

<sup>1</sup> *Fern vom Land der Ahnen*, film sonoro dirigido por Gerhard Huttula, producido por Félix Schmidt por encargo de la *Auslandorganisation (AO)* del Partido Nazi en Alemania. Duración: 49', 1936.

<sup>2</sup> Del 21 de diciembre de 1935 es la filmación llamada *Wintersonnenwende*, que es parte de los trabajos que se realizaron para la compilación de la película que analizamos, y de julio de 1936 la fecha de la proyección realizada en una escuela rural, con la que cierra el documental.

<sup>3</sup> Es de resaltar que en esta película Huttula contó con la dirección de fotografía de John Alton, seudónimo de Johann Jacob Altmann, un húngaro judío, en un momento en que en Alemania estaba prohibido el trabajo de los judíos en la industria del espectáculo.

la hazaña de recorrer sus rincones para visitar a los compatriotas que viven en el “destierro”. A partir de este momento los paisajes se tornan cada vez más inhóspitos y las rutas, inexistentes. Los improvisados senderos de barro y lodo argentinos deben haber contrastado con seguridad en el imaginario de los alemanes con el novísimo tendido de rutas que conectaban a todo el Reich. A pesar de todas las dificultades, los aventureros logran llegar a los distintos puntos del país donde pueden encontrar los focos de progreso liderados por la tenacidad alemana (Anexo: Imagen 3).

Tal vez la parte que más haya escandalizado a aquellos funcionarios argentinos que tuvieron oportunidad de verla, es el segmento final en que visitan una escuela rural. La voz en *off* que nos acompaña durante toda la filmación nos muestra las condiciones en que viven los “niños alemanes” en “territorio extranjero”, donde se les enseña en alemán y donde se permite que grupos que se dedican a la propaganda política del nacionalsocialismo participen e incluso organicen las actividades del colegio. Es también un atropello a la soberanía la exhibición de retratos de San Martín y Sarmiento que rodean a uno aún más exaltado de Hitler (Anexo: Imagen 4), donde es considerado uno más de los próceres de su patria (si no el más). En el colegio reciben a la delegación de la AO con canciones en alemán, y éstos organizan una velada de cine con el equipo proyector que han trasladado. Las invitaciones para los colonos se hacen circular a través de los cuadernos de comunicaciones de los niños, y de afiches pegados en los postes. La publicidad del evento es acompañada de la música del *Horst Wessel Lied*. Se le indica al espectador que se han acercado alemanes de todas las aldeas cercanas, y que algunos incluso han viajado dos días para oír la palabra grabada del *Führer*. El programa es variado, comenzando con películas como *Sonne und Schnee über Deutschland* (Sol y Nieve sobre Alemania), *Liebe zur Harmonika* y otros filmes propagandísticos, pero principalmente recreativos. El broche de la jornada será la proyección de uno de los capítulos de *Echo der Heimat*, la serie documental que muestra los logros del Tercer Reich y enaltece a la figura de Hitler como creador de una Alemania fuerte y libre. Estas proyecciones se han realizado en cada uno de los lugares que fueron visitando. Durante el encuentro mostrado en el filme, se narra con orgullo cómo los colonos han montado su propia seguridad armada a las puertas del salón, ya que les ha llegado el rumor de que algunas personas intentarían montar un disturbio. Luego del discurso del *Führer* donde llama a crear una nueva raza, la película cierra con las estrofas del *Deutschland über Alles*.

### › **La reacción argentina**

La película fue estrenada oficialmente en septiembre de 1937 en el marco del V Congreso de los Alemanes de Ultramar celebrado en la ciudad de Stuttgart. Así como *Echo der Heimat* era un film propagandístico realizado para alentar a los alemanes étnicos que vivían en el exterior a migrar hacia Alemania, *Fern vom Land der Ahnen* estaba por el contrario dirigido a los alemanes que aún vivían en

Alemania, especialmente a los más jóvenes, para mostrarles las duras condiciones de vida que tendrían que afrontar en caso de decidir emigrar hacia tierras argentinas. El film fue exhibido también en el recién inaugurado *Deutschlandhalle* de Berlín, en ocasión de la fiesta anual del Ministerio de Relaciones Exteriores, mientras que en Buenos Aires ya había contado con una proyección para la comunidad alemana en el Gran Cine Florida a principios de ese año, el día 13 de febrero de 1937 (Stiasny, 2014).

Eduardo Labougle, Embajador argentino en Berlín en ese momento, publicó en el año 1945 un libro llamado *Misión en Berlín* donde narró las circunstancias y los eventos de alcance público que se sucedieron durante los años en que duró su representación del país. A través de su lectura, donde se reproducen intercambios oficiales que se encuentran actualmente en poder del Archivo del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto (AMREC), queda de manifiesto la preocupación creciente con que el Embajador advierte a las autoridades argentinas acerca de las alarmantes medidas que se están tomando en el Reich, poniendo especial foco en aquellas destinadas a las políticas inmigratorias del país.

Dado que la Argentina era uno de los países que mayor cantidad de alemanes había recibido en las últimas décadas, muchas de aquellas políticas estaban dirigidas a la repatriación de esos emigrados, pero también a la seducción de los jóvenes y profesionales argentinos de ascendencia alemana, conocidos como *volksdeutsche*, para dejar su país natal e instalarse en Alemania. El *Landesgruppe* local organizaba viajes regulares en barco a Alemania para que aquellos pudieran conocer el país y optar por realizar un nuevo viaje, esta vez definitivo. La filial local del partido organizaba además tareas de asistencia social con la comunidad alemana de distintos lugares del país que tenían como objetivo tomar contacto con esas personas para identificarlas, llevar la propaganda del partido, y ejercer un control paraestatal de sus actividades. Félix Schmidt, uno de los propulsores de la realización del film, era un alemán que había vivido unos años en Argentina, y había sido enviado nuevamente esta vez por el partido nacionalsocialista, para entrar en contacto con las comunidades rurales que quedaban fuera del alcance de los líderes del *Landesgruppe* que se ocupaban principalmente de los alemanes de las ciudades (Newton, 1984: 81-103). Uno de los aspectos que más preocupó a Labougle en esos primeros años, y que más tarde sería el disparador de una serie de medidas tomadas por el poder legislativo destinadas a erradicar la doctrina nacionalsocialista en la Argentina, fue el de la influencia que el partido ejercía sobre una enorme cantidad de escuelas donde las clases se impartían en alemán y los contenidos eran acordes a los de los programas alemanes y no a los argentinos.

A principios de 1938 Eduardo Labougle tomó conocimiento de la existencia de esta película elaborada por la organización dirigida por Ernst Böhle, a quien no guardaba ninguna consideración, y pidió una

proyección privada ya que los comentarios que había recibido eran sumamente inquietantes. Según un artículo del periódico *Anhalter Anzeiger* consultado por el Embajador, el material filmográfico realizaba una descripción de la Argentina que la dejaba como un lugar prácticamente salvaje, donde las comunidades alemanas eran los únicos focos de civilización. El 24 febrero de 1938 accede a ver el documental, y confirma sus sospechas: la imagen que se muestra de la Argentina es muy pobre, y existe una clara distorsión en favor de mostrar que la poca civilización que existe es alemana, y que aun así la vida de los colonos es extremadamente dura. El *Landesgruppe* en Argentina es lo único que los conecta con la patria, el Estado argentino prácticamente no existe, y los lazos de ayuda y solidaridad se dan sólo entre los compatriotas alemanes.

Unos días después, ya en el mes de marzo, escribe una extensa carta dirigida al ministro Manuel Alvarado, encargado interino del Departamento de Relaciones Exteriores y Culto, donde describe en detalle los eventos que se muestran en la película, y su claro fin propagandístico. Dado que el film no había llegado a las salas, el único ofrecimiento que consigue por parte de las autoridades alemanas presentes en la exhibición es el de proyectar a su vez films que exalten la imagen de la Argentina, y la promesa de consultar con la Embajada ante la posibilidad de producir nuevo material referente al país. Por este motivo, se pide al Ministerio de Agricultura que genere materiales filmográficos para ser enviados a Alemania con el fin de ser exhibidos en las salas de cine y así contrarrestar la imagen negativa provocada por el documental.

### › ***Dos modelos de nacionalismo***

La doctrina nacionalsocialista se basaba en la idea de una supuesta superioridad de la “raza aria” de la cual ellos, los alemanes, formarían parte. Una vez en el poder, impulsaron esta idea en dos direcciones: terminar con aquellos considerados como una amenaza a la pureza de la sangre, al tiempo que extendieron la inclusión al pueblo alemán de aquellos que no habían nacido estrictamente dentro de los límites de Alemania, pero que eran hijos de alemanes. La primera de las líneas de acción desencadenó la persecución y exterminio de judíos, gitanos, homosexuales y discapacitados. La segunda de las líneas de acción, apeló al llamado *volksdeutsche*, es decir, a aquellos que no habían nacido en Alemania pero que racialmente eran aceptados como alemanes arios. Fueron múltiples las estrategias establecidas para tomar contacto con los niños y jóvenes argentinos de ascendencia alemana y convencerlos de volver a su “patria de origen”.

Dichas estrategias entraron en colisión directa con la concepción argentina sobre la nacionalidad, basada en el *ius solis* y no en el *ius sanguinis*. El embajador Eduardo Labougle, atento a este avasallamiento de la soberanía en pleno territorio argentino, fue uno de los primeros en denunciar las redes a través de las cuales el Partido Nacionalsocialista estaba operando para captar jóvenes en nuestro país.

Sólo a partir de 1938 con el escándalo desatado por la celebración del *Anschluss* en el Luna Park y las reiteradas denuncias del diputado socialista Enrique Dickmann, comenzó a investigarse el asunto de las escuelas que impartían una educación “extranjerizante” y más tarde, una vez ya comenzada la guerra, se formó la Comisión Investigadora de Actividades Anti-Argentinas que cerró escuelas, clubes y muchos otros puntos de sociabilidad alemana e italiana sospechados de realizar actividades políticas contrarias a los intereses argentinos.

El film documental *Fern vom Land der Ahnen* fue concebido en el contexto del auge de los planes del nacionalsocialismo por tratar de captar a una juventud considerada racialmente apta para los planes de dominio territorial del partido en el gobierno, al mismo tiempo que intentaba retener a través de diversas estrategias a aquellos nacidos dentro de sus fronteras que ante las crisis económicas de la década de 1920 y la creciente amenaza del estallido de una guerra en la de 1930, abandonaban el país con destino a América.

## **Bibliografía**

- - Expediente N° 17, año 1938, Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.

Labougle, E. (1946). *Misión en Berlín*. Buenos Aires, Guillermo Kraft.

Newton, R. (1995a). *El cuarto lado del triángulo*. Buenos Aires, Sudamericana.

– (1995b). “The United States, the German-Argentines, and the Myth of the Fourth Reich. 1943-47”, en *The Hispanic American Historical Review*, Vol. 64, N°1, 1984.

Stiasny, P. (2014). “Hitler hören in der pampa”, en *Filmblatt* 54.

## Anexo de Imágenes

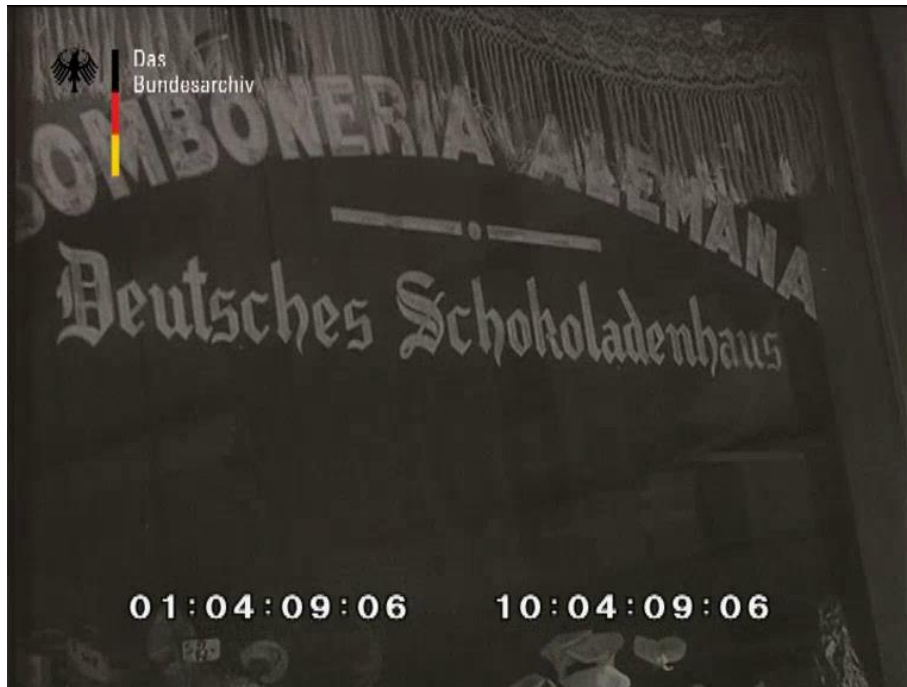


Imagen 1. “Bombonería Alemana, Deutsches Schokoladenhaus”. La secuencia muestra una infinidad de negocios y empresas alemanas.



Imagen 2. Imagen de la entrada de la oficina del *Landesgruppe Argentinien* de la *Auslandorganisation* del NSDAP.





Imagen 3. Niños argentinos descendientes de alemanes alzan la bandera de las *Hitlerjugend* en las Cataratas del Iguazú.



Imagen 4. El cuadro de Adolfo Hitler es exhibido en una escuela alemana en el centro y por encima de los de Domingo Faustino Sarmiento y José de San Martín.